



GF RSS



THE SECOND ARAB  
CODEX COLLOQUIUM

Crowne Plaza Muscat  
Muscat - Sultanate of Oman

يونيو 10-11 June

2023

كراون بلازا مسقط  
مسقط - سلطنة عمان

الندوة العربية الثانية  
للدستور الغذائي

# DEUXIÈME COLLOQUE DU CODEX ARABE

*Rapport et recommandations*



## Contenu

---

Résumé exécutif.....	3
Résumé du jour 1 : 10 juin 2023 .....	6
Remarques d’ouverture et d’introduction .....	6
Session 1 : Revue des réalisations de l’Initiative Arabe du Codex .....	7
Session 2 : Revue des résultats des principaux comités du Codex, Partie I (CCFICS, CAC45, CCFH et CCCF).....	8
Session 3 : Engagement de la région arabe dans les travaux du Codex, opportunités futures .	8
Résumé de la deuxième journée : 11 juin 2023.....	9
Session 4 : Revue des résultats des principaux comités du Codex, Partie II (CCRVDF, CCFA, CCNFSDU, CCFL).....	9
Session 5 : Développement des positions nationales et avantages de la coordination régionale.....	10
Session 6 : Aspirations pour la participation de la région arabe à la 46ème session de la Commission du Codex Alimentarius .....	10
Résumé des jours 3 et 4 : 12, 13 juin 2023.....	12
Réunions supplémentaires .....	12
Annexe 1 : Liste des participants.....	14

## **Résumé exécutif**

---

L'Initiative Arabe du Codex a tenu son deuxième colloque à Mascate, Oman, les 10 et 11 juin 2023, en marge de la Conférence internationale sur la sécurité et la qualité des aliments, en coopération avec les organisations régionales de normalisation et d'autres entités soutenant l'événement. Cinquante-deux (52) participants représentant dix-sept (17) pays arabes étaient représentés (veuillez-vous référer à [Annexe 1 : Liste des participants](#)).

Le colloque a été témoin d'une participation active et productive de la part des participants, reflétant clairement l'intérêt croissant pour les sujets abordés et les étapes franchies grâce à l'Initiative Arabe du Codex.

Le colloque a identifié plusieurs recommandations clés pour soutenir l'utilisation de l'Initiative Arabe du Codex comme moyen décisif de renforcer les capacités du Codex arabe :

1. Harmoniser la législation nationale pour qu'elle soit conforme aux normes et directives du Codex.
2. Identifier et définir les priorités pour la région arabe lors de sa participation aux activités du Codex.
3. Encourager et soutenir les États Arabes à accueillir des comités du Codex concernés par des secteurs présentant un intérêt pour la région Arabe.
4. Examiner le Manuel de procédure du Codex par rapport à l'Initiative Arabe en matière de sécurité alimentaire dans la région Arabe et garantir son alignement sur les exigences des pays Arabes.
5. Organiser des réunions permanentes de coordination virtuelle, planifiées à l'avance, et se concentrer sur des sujets régionaux/nationaux d'intérêt pour les pays arabes.
6. Lancer l'initiative de l'Académie Arabe des normes alimentaires pour renforcer et développer les capacités et compétences du Codex.

7. Encourager le soutien bilatéral entre les pays Arabes à travers le « jumelage », en particulier dans l'établissement de procédures réglementaires nationales pour une participation active aux délibérations du Codex.
8. Tenir des réunions de coordination avant de soumettre des réponses aux lettres circulaires.
9. Former les points de contact Arabes du Codex (CCP) sur l'application du Manuel de procédure du Codex pour exprimer des réserves et des objections, y compris sur la manière d'adapter les textes du Codex pour satisfaire les besoins de la région Arabe, et sur le modèle opérationnel régissant les interactions entre les différents comités du Codex, Groupes de travail et groupes de travail électroniques.
10. Créer un groupe de travail électronique pour étudier les projets du Codex liés aux nouvelles sources alimentaires et aux nouveaux systèmes de production, tels que les protéines d'insectes.
11. Soutenez la candidature 2024 du Royaume hachémite de Jordanie, représenté par Dr Ruba Goussous, au poste de vice-président de la Commission du Codex Alimentarius.
12. Soutenir la participation des délégations Arabes aux groupes de travail électroniques établis par les comités techniques du Codex.
13. Organiser des réunions périodiques/récurrentes (par exemple mensuelles), programmées à l'avance, dans le but de coordonner les positions Arabes et de discuter des documents diffusés par la Commission du Codex Alimentarius ou ses sous-comités.
14. Préparer une matrice/un référentiel d'informations pour les PCC Arabes afin d'améliorer la communication et la coordination régionales.
15. Encourager et soutenir chaque pays Arabe souhaitant prendre l'initiative et assumer la responsabilité de suivre et de préparer les réunions du Comité du Codex de son choix, à travers l'analyse des points de l'ordre du jour et des documents d'accompagnement, en plus de la présentation de leurs résultats lors des réunions de coordination.
16. Convoquer des réunions de coordination avant de soumettre les réponses aux communications diffusées par le Secrétariat du Codex.

17. Identifier et garantir les moyens de soutenir et de développer l'Initiative Arabe du Codex.
18. Fournir des mécanismes appropriés pour garantir l'accès aux normes internationales et régionales.
19. Aider les pays Arabes à fournir et à partager des données de la région avec la Commission du Codex Alimentarius afin de garantir que ces données sont prises en compte lors de l'élaboration des normes et de la fixation des limites maximales.
20. Soutenir la candidature des pays Arabes aux postes de direction de la Commission du Codex Alimentarius et mettre en valeur leur rôle dans la prise de décision.
21. Renforcer la participation des pays Arabes aux activités du CCEXEC pour aider à coordonner les positions Arabes, acquérir une expérience précieuse (par exemple dans la prise de décision) et renforcer les positions Arabes dans leur ensemble.
22. Examiner les points de l'ordre du jour avant les réunions du Comité exécutif du Codex (CCEXEC) pour consolider les positions des PCC Arabes, en coordination avec le coordonnateur régional.
23. Coordonner avec les PCC Arabes pour nommer des conseillers qui assisteront aux réunions du Comité exécutif et du Comité de coordination FAO/OMS pour le Proche-Orient avec le coordonnateur régional.
24. Établir une base de données efficace et durable permettant aux pays Arabes de collecter des informations/données liées aux contaminants alimentaires et à la consommation alimentaire à l'aide d'applications informatiques (par exemple, plateformes électroniques)
25. Développer et renforcer la capacité d'évaluation des risques liés aux contaminants dans les aliments, y compris l'identification d'une liste commune de risques prioritaires et la collaboration avec des laboratoires accrédités dans la région Arabe.
26. Élaborer et réviser les normes régionales, telles que celles associées au miel, aux raisins secs et au riz.
27. Préparer une norme régionale Arabe pour le lait de chamelle.

En outre, les représentants des programmes du Codex Arabe ont recommandé aux membres et à leurs organisations respectives :

28. Soutenir les pays Arabes souhaitant renforcer leurs programmes nationaux du Codex.

29. Soutenir la participation aux travaux du Codex Alimentarius.

30. Assurer les moyens d'identification et de pérennisation de l'initiative Arabe.

31. Coordonner le travail entre l'Initiative Arabe du Codex et les efforts de coordination menés sous les auspices du Comité de coordination FAO/OMS pour le Proche-Orient (CCNE).

### **Résumé du jour 1 : 10 juin 2023**

---

#### **Remarques d'ouverture et d'introduction**

Le colloque a été ouvert par le professeur Samuel Godefroy – professeur d'analyse des risques alimentaires et de politiques réglementaires, président élu de l'Union internationale des sciences et technologies alimentaires (IU FoST) ; Président de GFoRSS – qui a accueilli les participants, les hauts fonctionnaires participants et les parties participantes au colloque. Le professeur Godefroy a souligné l'importance des étapes franchies jusqu'à présent dans le cadre de l'Initiative Arabe du Codex et a discuté des orientations futures des travaux à venir, en conjonction avec les célébrations du soixantième anniversaire de la Commission du Codex Alimentarius.

Une série de discours introductifs prononcés par les hauts responsables présents au colloque ont suivi :

- Dr Steve Wearne, président, Commission du Codex Alimentarius.
- M. Kenneth Lowery, analyste principal des questions internationales, Bureau du Codex des États-Unis, Département de l'agriculture des États-Unis (USDA).
- Dr Moez Sanaa, Normes et avis scientifiques sur l'alimentation et la nutrition, Organisation mondiale de la santé (OMS).

- M. Ahmed Eddouaicer, Coordonnateur de l'Initiative Arabe du Codex, Organisation Arabe de développement industriel, de normalisation et d'exploitation minière (AIDSMO)
- Ing. Ahmed Al Basha, Organisation de normalisation du Conseil de coopération du Golfe (GSO)
- Dr Tareq El Houbby, président du conseil d'administration de l'Autorité nationale de sécurité des aliments (NFSA) de la République Arabe d'Égypte.
- Ing. Ali ALGhafri, président du groupe de travail du Codex du Conseil de coopération du Golfe (CCG).
- Dr Hussein Al Masroori, directeur général, Centre de sécurité et de qualité des aliments, Oman.

### **Session 1 : Examen des réalisations de l'Initiative Arabe du Codex**

Le coordinateur et le secrétariat de l'Initiative Arabe du Codex ont présenté les principales réalisations et résultats des réunions de coordination des points de contact Arabes du Codex, qui se sont tenues en préparation pour les réunions des comités du Codex Alimentarius. Quatorze (14) de ces réunions (dont sept (7) réunions virtuelles tenues en 2023) ont été organisées depuis le lancement de l'initiative lors du premier symposium arabe (tenu aux Émirats arabes unis début 2022). Cette session a également passé en revue les formations dispensées en présentiel au Royaume hachémite de Jordanie, en République tunisienne et au Royaume du Maroc, avec la participation des PCC Arabes. La présentation s'est conclue en proposant des activités futures pour l'Initiative Arabe du Codex, notamment :

- Poursuivre la préparation des réunions des comités prioritaires du Codex dans la région Arabe.
- Soutenir le travail des groupes de travail électroniques arabes formés pour travailler sur les produits à base de dattes, la harissa et les aflatoxines présentes dans les arachides.
- Partager les résultats de leurs réunions avec tous les PCC Arabes.

## **Session 2 : Examen des résultats des principaux comités du Codex, Partie I (CCFICS, CAC45, CCFH et CCCF)**

Dans le cadre de l'échange d'expériences entre les programmes arabes du Codex, les PCC des pays Arabes participant au colloque ont examiné les résultats des comités techniques prioritaires suivants pour la région.

- CCFICS (Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires) et CAC45 (45ème session de la Commission du Codex Alimentarius) présentés par les représentants du Royaume du Maroc
- CCFH (Comité du Codex sur l'hygiène alimentaire) présenté par l'équipe Université Laval /GFoRSS
- CCCF (Comité du Codex sur les contaminants dans les aliments) présenté par des représentants du Royaume hachémite de Jordanie

Les résultats des comités techniques du Codex Alimentarius présentés constituent une base importante pour engager la participation des délégations Arabes et coordonner le travail conjoint au cours des prochaines sessions.

### **Recommandations de la séance 2:**

1. Adapter la législation nationale pour qu'elle soit conforme aux normes et directives du Codex Alimentarius.
2. Identifier et définir les priorités de la région Arabe lors de sa participation aux activités du Codex.

## **Session 3 : Engagement de la région arabe dans les travaux du Codex, opportunités futures**

Dr Steve Wearne, Président de la Commission du Codex, a fait des remarques introductives et a souligné l'importance de la participation active des délégations Arabes et la nécessité de développer les aspirations de la région à cet égard. Les lignes directrices de l'Organisation de



normalisation du CCG et leur soutien aux travaux de l'Initiative du Codex arabe ont également été présentés.

### **Recommandations de la séance 3:**

3. Encourager et soutenir les pays arabes à co-héberger les comités du Codex prioritaires pour la région,
4. Organisez des réunions de coordination virtuelles permanentes, planifiées à l'avance, et se concentrer sur les sujets régionaux/nationaux d'intérêt pour les pays Arabes.
5. Lancer l'initiative de l'Académie arabe des normes alimentaires pour renforcer et développer les capacités et compétences du Codex.
6. Encourager le soutien bilatéral entre les pays Arabes à travers le « jumelage », en particulier dans l'établissement de procédures réglementaires nationales pour une participation active aux délibérations du Codex.

### **Résumé de la deuxième journée : 11 juin 2023**

---

En marge du colloque, une réunion informelle a eu lieu entre les membres du GSO et le Président de la Commission du Codex Alimentarius.

#### **Session 4 : Examen des résultats des principaux comités du Codex, Partie II (CCRVDF, CCFA, CCNFSDU, CCFL)**

Au cours de cette session, les points de contact Arabe du Codex ont continué à présenter les résultats d'autres comités techniques auxquels ont participé des délégations de pays Arabes, comme suit :

- CCRVDF (Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments) Présenté par les représentants du Sultanat d'Oman.
- CCFA (Comité du Codex sur les additifs alimentaires) Présenté par les représentants de la République arabe d'Égypte.
- CCNFSDU (Comité du Codex sur la nutrition et les aliments diététiques ou de régime) : Présenté par les représentants de la République arabe d'Égypte.

- CCFL (Comité du Codex sur l'étiquetage des aliments) Présenté par l'équipe Université Laval/GFoRSS.

#### **Recommandations de la séance 4:**

8. Tenir des réunions de coordination avant de soumettre des réponses aux lettres circulaires.
9. Former les points de contact Arabes du Codex (CCP) sur l'application du Manuel de procédure du Codex pour exprimer des réserves et des objections, y compris sur la manière d'adapter les textes du Codex pour satisfaire les besoins de la région Arabe.
10. Créer un groupe de travail électronique pour étudier les projets du Codex liés aux nouvelles sources alimentaires et aux nouveaux systèmes de production, tels que les protéines d'insectes.
11. Soutenez la candidature 2024 du Royaume hachémite de Jordanie, représenté par Dr Ruba Goussous, au poste de vice-président de la Commission du Codex Alimentarius.

#### **Session 5 : Développement des positions nationales et avantages de la coordination régionale**

Au cours de cette session, des recommandations ont été faites pour la région Arabe visant à renforcer les compétences et à soutenir la participation aux travaux du Codex Alimentarius.

#### **Recommandations de la séance 5:**

12. Soutenir la participation des délégations Arabes aux groupes de travail électroniques établis par les comités techniques du Codex.
13. Organiser des réunions périodiques/récurrentes (par exemple mensuelles), programmées à l'avance, dans le but de coordonner les positions Arabes et de discuter des documents diffusés par la Commission du Codex Alimentarius ou ses sous-comités.
14. Préparer une matrice/un référentiel d'informations pour les PCC Arabes afin d'améliorer la communication et la coordination régionales.
15. Encourager et soutenir chaque pays Arabe souhaitant prendre l'initiative et assumer la responsabilité de suivre et de préparer les réunions du Comité du Codex de son choix, à

travers l'analyse des points de l'ordre du jour et des documents d'accompagnement, en plus de la présentation de leurs résultats lors des réunions de coordination.

16. Convoquer des réunions préparatoires pour coordonner les réponses aux communications diffusées par la Commission du Codex Alimentarius.
17. Identifier et sécuriser les moyens de pérenniser et de croître l'Initiative arabe du Codex.
18. Fournir des mécanismes appropriés pour garantir l'accès aux normes internationales et régionales.

### **Session 6 : Aspirations pour la participation de la région arabe à la 46ème session de la Commission du Codex Alimentarius**

Dr Steve Wearne a présenté l'ordre du jour de la 46e session de la Commission du Codex Alimentarius. Il a également répondu aux questions des personnes présentes et a fait une présentation sur les directives générales que la Commission suit dans l'exécution de ses travaux.

Au cours de cette session, les délégations Arabes auprès du Codex Alimentarius ont discuté des besoins de la région dans les domaines du renforcement des capacités et du renforcement des compétences.

En outre, GFoRSS s'est engagé à financer la participation de deux pays, en tant que conseillers aux réunions du Comité exécutif, sur la base de la démonstration des qualifications requises pour une telle participation.

#### **Recommandations de la séance 6:**

19. Aider les pays Arabes à fournir et à partager des données de la région avec la Commission du Codex Alimentarius afin de garantir que ces données sont prises en compte lors de l'élaboration des normes et de la fixation des limites maximales.
20. Soutenir la candidature des pays Arabes aux postes de direction de la Commission du Codex Alimentarius et mettre en valeur leur rôle dans la prise de décision.

21. Renforcer la participation des pays Arabes aux activités du CCEXEC pour aider à coordonner les positions Arabes, acquérir une expérience précieuse (par exemple dans la prise de décision) et renforcer les positions Arabes dans leur ensemble.
22. Examiner les points de l'ordre du jour avant les réunions du Comité exécutif du Codex (CCEXEC) pour consolider les positions des PCC Arabes, en coordination avec le coordonnateur régional.
23. Coordonner avec les PCC Arabes pour nommer des conseillers qui assisteront aux réunions du Comité exécutif et du Comité de coordination FAO/OMS pour le Proche-Orient avec le coordonnateur régional.

### Résumé des jours 3 et 4 : 12, 13 juin 2023

---

#### Réunions supplémentaires

Des experts de l'Initiative arabe du Codex Alimentarius et des experts en sécurité alimentaire de l'Université Laval au Canada ont présenté les résultats d'études extrapolant les résidus maximaux de médicaments vétérinaires utilisés dans l'aquaculture et les chameaux.

En outre, l'expérience égyptienne en matière de fixation de limites pour les résidus de *ractopamine* dans le foie de bœuf a été présentée au moyen d'une étude d'évaluation des risques, représentative des modes de consommation égyptiens.

Une démonstration de la base de données sur les contaminants alimentaires conçue par GFoRSS a également été réalisée.

A la lumière des discussions, il a été recommandé de :

24. Établir une base de données efficace et durable permettant aux pays Arabes de collecter des informations/données liées aux contaminants alimentaires et à la consommation alimentaire à l'aide d'applications informatiques (par exemple, des plateformes électroniques).

25. Développer et renforcer la capacité d'évaluation des risques liés aux contaminants dans les aliments, y compris l'identification d'une liste commune de risques prioritaires et la collaboration avec des laboratoires accrédités dans la région arabe.
26. Élaborer et réviser les normes régionales, telles que celles associées au miel, aux raisins secs et au riz.
27. Préparer une norme régionale Arabe pour le lait de chamelle.

En outre, les représentants des programmes du Codex arabe ont recommandé aux membres et à leurs organisations respectives :

28. Soutenir les pays Arabes souhaitant renforcer leurs programmes nationaux du Codex.
29. Soutenir la participation aux travaux du Codex Alimentarius.
30. Assurer les moyens d'identification et de pérennisation de l'initiative Arabe.
31. Coordonner le travail entre l'Initiative arabe du Codex et les efforts de coordination menés sous les auspices du Comité de coordination FAO/OMS pour le Proche-Orient (CCNE).

## Annexe 1: Liste des participants

Pays arabes – Programmes du Codex	
Nom du participant	Pays
Nessma Shannak	Jordanie
Areej Qutishat	
Moza Suhail Al Muhairi	Emirats Arabes Unis
Khadija Qalandari	
Faisal Alsari	Bahreïn
Fatima Issa	
Abdallah Abdelhalim	Algérie
rebaï mohamed lamine	
Khalid Al Zahrani	Arabie Saoudite
Khalil Alswalem	
Nahla Khogali	Soudan
Mohamed Aden Hersi	Somalie
Abdikadir Abdisalam Abdinour Ahmed	
Naghham Hameed Dhahir	Irak
Amjed Riyad Jasim	
Ali Alghafri	Oman
Asma Musallam Hidaib Al Hashmi	
Muhammad ben Zahir Al-Kindi	
Naima bint Khamis Al-Kharousiyah	
Naela Muhanna Saif Alhinai	
Haneen Shawahneh	Palestine
Sabre M. T. Alamleh	
Yasmine Almousa	Koweït
Badriya Alshemmari	
Léna Dargham	Liban
Mariam Eid	
Sakina Elkhabuli	Libye
Esam Mansour Abdullah Abuglalya	
Hanan Fouad Hamid Ibrahim Hachem	Egypte
Noha Mohamed Attia Eliwa	
Kadiri Khadija	Maroc
Moujanni Abdelkarim	
Bollahi Mohamed Abdallahi	Mauritanie
Moulaye Ely El Amma	
Akram Mohamed haidarah AL-japairai	Yémen
Fahd Gamil Ali Ghanem	

Organisations	
Nom du participant	Organisation
Samuel Godefroy	GForRSS Université Laval
Hajar Tiglifet	
Elie Bou Yazbeck	
Wiem Guissouma	
Karima Zouine	
Ruba Goussous	
Guider Montassar	
Zainab al-Bushikhi	
Joyce Haddad	
Silvia Domínguez	
Jérémie Théolier	
Andrée Lagacé	AIDSMO
Ahmed Eddoucaier	
Mohamed Al Sherif	
Shadwa Saad	
Hajar Chaouir	Bureau du Codex des États-Unis
Kenneth Lowery	
Moez Sanaa	OMS
Ali Badarneh	UNIDO
Tarek El Houby	Autorité nationale de sécurité des aliments (NFSA), Égypte
Marwa Badr Mohamed Abdelwahab	
Steve Wearne	Commission du Codex Alimentarius
Saoud Al-Khusaïbi	Organisation de normalisation du CCG (GSO)
Zaki M. Al-Rubaei	
Ahmed Albacha	
Hussein Al Masroori	Centre de sécurité et de qualité des aliments, Sultanat d'Oman